

Queridísimas cartas

Carmen Luz García Jover
Margarita Lucas Miralles
IES Poeta Julián Andúgar
Santomera

“¿Son ustedes capaces de imaginarse un mundo sin cartas? ¿Sin buenas almas que escriban cartas, sin otras almas que las lean y las disfruten, sin esas otras almas terceras que las lleven de aquéllas a éstas, es decir, un mundo sin remitentes, sin destinatarios y sin carteros? ¿Un Universo en el que todo se dijera a secas, en fórmulas abreviadas, deprisa y corriendo, sin arte y sin gracia? ¿Un mundo de telegramas?”

Pedro Salinas, *El defensor*.
Alianza Tres, Madrid 1984.

Sí que nos lo imaginamos; por eso, para que no suceda, para que no se olvide el placer de escribir una carta y de recibirla, para ofrecer resistencia a esta realidad tan atractiva que envuelve a nuestro alumnado, y por la comodidad que concede el uso de otros medios de comunicación como el teléfono, **nos hemos propuesto salvar del olvido a “nuestras queridísimas cartas”**.

El Departamento de Lengua Castellana y Literatura del IES Poeta Julián Andúgar de Santomera aprovechó el hecho fortuito de que una compañera de nuestro centro, Pilar Tárraga Poveda, del Departamento de Física y Química, conociera, durante sus vacaciones, a una profesora de español en Suecia, Mariví Ameijenda, para mantener correspondencia con un alumnado extranjero que cursa, como lengua materna, el español,

por su ascendencia hispana.

Esta propuesta conllevó la reestructuración de la Programación Didáctica para el presente curso académico y se establecieron en el primer trimestre los contenidos referentes al estudio del género epistolar, para dotar así a nuestros alumnos y alumnas de los conocimientos teóricos básicos y necesarios para su posterior aplicación práctica.

Nos pareció que sería muy positivo tanto para el profesorado como para el alumnado, y el centro en general, por su repercusión en la calidad de la enseñanza, y quisimos, así, hacer más cercana una enseñanza que muchas veces se distancia de la realidad y se relega a simples conceptos teóricos. Del mismo modo, como docentes inmersos en un sistema educativo que pretende responder a las necesidades planteadas por la sociedad nos propusimos:

- 1) Valorar las relaciones sociales con personas que comparten nuestra lengua pero que no se encuentran próximos a nosotros.
- 2) Reflexionar sobre el buen uso de la expresión escrita.
- 3) Conocer y comentar diferentes tipos de cartas y sus estructuras: carta comercial y familiar.
- 4) Redactar cartas siguiendo los conocimientos y las estructuras aprendidas.

La acogida de esta iniciativa, que resultaba innovadora, fue muy positiva, porque, como afirma Pedro Salinas, “aporta otra suerte de relación, de detenerse sin oírse, un quererse sin tacto, un mirarse sin presencia, en los trasuntos de las personas que llamamos, recuerdo, imagen, alma”.

Aprovechamos para que “jugaran” con otras tipologías textuales que habían estudiado y de las que se les había ofrecido modelos

referenciales: descriptivos y narrativos, que luego ellos iban a aplicar en sus escritos. Suponía un reto, tanto para ellos como para nosotras, el conseguir presentar, con espontaneidad, naturalidad y corrección, lo más “íntimo” de su entorno: su vida, su ámbito más próximo, su gente, su tierra.

Se movió gran inquietud entre el alumnado de 3º de la ESO a quien iba destinada la actividad que coordinarían las profesoras correspondientes de cada grupo:

- M^a Ángeles Martínez Romero
- Concepción Martínez Ruiz
- Pilar Núñez Fresneda
- Asunción Ruiz García
- Carmen Luz García Jover
- Amparo Larrea Sánchez
- Margarita Lucas Miralles

Nuestro alumnado se vio obligado a proporcionar los detalles que una conversación in praesentia pudiera facilitar y además propiciaba la reflexión en el momento de la producción, como si el que escribe la carta tomara conciencia de sí mismo. Si bien la carta se sirve, como único medio para llegar al interlocutor ausente, del lenguaje, y nosotras estábamos satisfechas de que nuestros alumnos y alumnas lo valoraran y de que aún siendo simplemente el medio de su interés, una forma de interacción social, se esforzaran en reflejar la parte más significativa de sus vidas y lo hicieran lo más correctamente posible, valorando la expresión y la corrección ortográfica.

Para conseguir estos objetivos, les explicamos la estructura del género epistolar, cada una de sus partes y su colocación en el papel: la población, la fecha, los diferentes saludos —más o menos formales—, el cuerpo, la despedida

—también con mayor o menor formalidad—, la firma y la postdata; la utilización de un lenguaje, menos encorsetada que en una carta comercial pero evitando muletillas, reiteraciones, adornos, vulgarismos y redundancias; así como, los contenidos a desarrollar: presentación del alumno o alumna —nombre, edad, rasgos físicos—, dónde viven; curso que realizan, descripción de un día de instituto y un día de fiesta, tradiciones y cos-

En ellas valoramos:

- Captar las ideas esenciales del género epistolar, reproduciendo su contenido en textos escritos.
- Producir textos escritos de diferentes tipos (narrativos, expositivos, descriptivos y argumentativos), adecuándolos a la situación de comunicación.
- Planificar y llevar a cabo, individualmente, la consulta de diferentes fuentes de información, en el marco de sencillos

«Nosotras actuamos de guías y mediadoras para facilitar la construcción de estos aprendizajes, que permiten establecer relaciones entre los conocimientos previos y los nuevos contenidos; un aprendizaje funcional consistente en la aplicación práctica del conocimiento adquirido»

tumbres de sus pueblos, etc., con el fin de que el alumnado desarrolle un aprendizaje constructivista. El alumno/a ha de construir sus propios aprendizajes: son ellos quienes, en último término, modifican y reelaboran sus esquemas de conocimiento. Nosotras actuamos de guías y mediadoras para facilitar la construcción de estos aprendizajes, que permiten establecer relaciones entre los conocimientos previos y los nuevos contenidos; un aprendizaje funcional consistente en la aplicación práctica del conocimiento adquirido.

Una vez escritas las cartas por los alumnos y alumnas son recogidas por la profesora del curso correspondiente, para su corrección y envío. También elaboran el sobre con sus datos personales para su posterior intercambio.

trabajos de investigación.

- Identificar el género al que pertenece el texto y reconocer los elementos estructurales básicos y los procedimientos retóricos empleados en él.
- Utilizar las propias ideas y experiencias para la producción de textos.
- Identificar, localizar y describir los fenómenos de contacto entre las diferentes lenguas y las grandes variedades dialectales de España y América.

En estos momentos, hemos mandado ya en diversas ocasiones cartas de nuestros alumnos/as y también hemos recibido cartas del alumnado de Estocolmo, alumnos de diferentes edades y con un español aprendido en España y América, lo que nos permite analizar expresiones y giros de

una misma lengua.

En octubre de 2001, vendrá a visitarnos Mariví Ameijenda, profesora de español en *Sprakcentrum*, con la que se realiza el intercambio epistolar. En su visita está previsto que conozca nuestro sistema educativo: 1º y 2º ciclo de la E.S.O., Bachillerato de Ciencias de la Naturaleza y de la Salud, de Ciencias Sociales, Ciclos Formativos

por vía postal, pero se prevé también por correo electrónico, y en un futuro un intercambio personal, aquellos alumnos visitarán nuestro centro y nosotros el suyo.

Con esta actividad pretendemos no sólo un buen uso de la lengua escrita, el conocimiento de otras culturas y otros sistemas educativos, sino también una

de escribir, vamos a elevar el lenguaje a un plano distinto del hablar. En suma, hablamos casi siempre con descuido, escribimos con cuidado. Casi todo el mundo pierde su confianza con el lenguaje, su familiaridad con él, apenas coge un pluma. El idioma se le parece, más que como la herramienta dócil de hablar, como una realidad imponente, el conjunto de todas

«Con esta actividad pretendemos no sólo un buen uso de la lengua escrita, el conocimiento de otras culturas y otros sistemas educativos, sino también una mayor pervivencia y expansión del español»

vos; a los alumnos de los distintos cursos y niveles; además de la Programación y de las actividades realizadas por el Departamento de Lengua Castellana y Literatura del IES Poeta Julián Andúgar de Santomera.

En estos momentos, estamos realizando el intercambio episto-

mayor pervivencia y expansión del español.

Acabaremos, como hemos empezado, con una cita de P. Salinas: “Cuando escribimos se siente, con mayor o menor conciencia, lo que llamaría yo la responsabilidad ante la hoja en blanco; es porque percibimos que ahora, en el acto

las posibles formas de decir una cosa, con las que el que escribe tendrá que luchar hasta que halle su modo”.

Aprecio y defensa del lenguaje

Referencias

Correos electrónicos de contacto para posibles dudas o sugerencias sobre el tema:

<http://centros5.pntic.mec.es/~poetajul/index.html> (IES, Santomera)

www.spc.edu.stockholm.se (Sprakcentrum, Estocolmo)

